

# Prólogo

## *Prologue*

**Elena VILLEGAS**

Directora de Radio Universidad de Salamanca  
lenin@usal.es

Cuando Manuel de la Cruz, coordinador del programa de Radio Universidad de Salamanca, «Don de lenguas», me comentó sobre escribir unas palabras para el prólogo-introducción en la revista, la primera reflexión fue cómo ha pasado de rápido el tiempo desde que llegué a la emisora de radio y el pequeño sobrecogimiento que sentí al encontrarme una humilde emisora universitaria que tenía programas de tan alta calidad, como es el que nos ocupa, «Don de lenguas». De eso hace ya más de quince años y aquí sigue el programa y aquí sigue la radio. Con todos los problemas que nos son propios como emisoras universitarias, pero también con las grandes ventajas de estar en una institución como es una universidad y, en este caso, no una universidad cualquiera, sino la maestra y la madre de todas las españolas y de habla hispana, la de Salamanca.

Las dificultades se tornan ventajas en muchos casos, como es el cambio que prácticamente se produce cada curso, con nuevos estudiantes que pasan a engrosar las filas de los programas de la radio, haciendo que la tan puesta de manifiesto «frescura» de la radio sea más real que en ningún otro tipo de radio.

Además de esta frescura, en una emisora universitaria encontramos sobre todo mucha cultura, mucho análisis, y una gran innovación en los planteamientos de comunicación, en el tratamiento de temas que, generalmente, no se abordan en ningún otro medio de comunicación. Y sobre todo encontramos la voz de los más jóvenes, voces cargadas de emoción, de fortaleza, de alegría y ansiosas por hacerse escuchar.

Este programa «Don de lenguas» es uno de esos experimentos de radio que mejora con el tiempo. No recuerdo ninguna temporada en que haya bajado su nivel de calidad. Ilusionados siempre con el proyecto, ofreciendo una plataforma de contenidos que son realmente útiles e interesantes para las personas que se muevan en el mundo de la traducción e interpretación, sean estudiantes o sean profesionales. En su gran número de emisiones hemos tenido las voces más autorizadas en el campo de la traducción, profesionales de altísimo prestigio. Y del otro lado, hemos podido ver cómo estos incipientes profesionales que son los alumnos han llegado a desarrollar todo su potencial y les hemos visto situarse, tener su lugar en este campo profesional. Algunos realmente brillantes. Son el gran logro de la Universidad de Salamanca.

Pongo de relieve también la importancia de que el programa se componga de voces y aportaciones de profesores y estudiantes. Las dos miradas que ponen de manifiesto otra de las características que creo tienen las instituciones de enseñanza superior: que el aprendizaje, el conocimiento tiene un doble camino, es horizontal entre profesores y alumnos.

Me gustaría decir que las posibilidades de la radio están totalmente explotadas, como instrumento de información, de comunicación, de conocimiento de nuestra universidad, pero aún tenemos un largo camino ante nosotros para ir profundizando en todos esos aspectos. Un hecho que hace que valga la pena abrir cada mañana y cada curso el 89.0 de la FM y [radio.usal.es](http://radio.usal.es) para que todo el mundo llegue a conocernos.